

LES EFFETS DU PLURILINGUISME SUR L'AVANCEMENT DE CARRIÈRE: OPPORTUNITES ET AVANTAGES STRATEGIQUES

Udogalanya Marcel Chimezie

Air Force Institute of Technology, Kaduna

marceludogalanya@gmail.com

Iroetugo Edith Chidiebere Ruth

Air Force Institute of Technology,

Kadunapruthie4real@gmail.com

Bodinga Bashar Bala

Air Force Institute of Technology, Kaduna

basharbbodinga@gmail.com

Résumé

Partout dans le monde, la recherche d'emploi a changé des marchés locaux aux marchés internationaux, principalement parce que le monde est devenu plus interconnecté. Le multilinguisme est devenu un atout essentiel pour la progression professionnelle et la mobilité à la suite de ce changement. Le but de cette étude est d'examiner et de réviser comment le multilinguisme améliore l'avancement de carrière, l'employabilité et l'accès aux marchés du travail internationaux. L'étude est une étude qualitative et descriptive qui s'appuyait sur des sources de données

primaires et secondaires. Les données proviennent des étudiants de dernière année d'AFIT et ABU qui sont les demandeurs d'emploi potentiels. L'étude est basée sur la théorie sociolinguistique interactionnelle de Gumperz qui examine comment la langue façonne l'accès à l'emploi et la réussite au travail dans les sociétés multilingues et multiculturelles. Les données ont analysé les différents antécédents linguistiques et culturels des étudiants, les défis d'être compris en raison d'orientations culturelles malgré leurs compétences linguistiques. Les constatations ont révélé l'importance du multilinguisme à la perspective de carrière ce qui a amélioré la compétitivité et a promu le développement. L'étude recommande que les programmes et les cursus éducatifs devraient être positionnés comme des moteurs clés pour des opportunités d'emploi réussies au 21^e siècle.

Mots clé: Avancement, carrière, multilinguisme, mondialisé

Abstract

Around the world, the quest for employment has shifted from local markets to the international markets; principally because the world has become more globalized and interconnected. Multilingualism has emerged as a critical asset for career advancement and professional mobility as a result of this shift. The aim of this study is to examine and review how multilingualism enhances career advancement, employability and access to international job markets. The study is a qualitative and descriptive study which relied on primary and

secondary data sources. The data were derived from final year students of AFIT and ABU, who are prospective job seekers. The study is predicated on Gumperz's Theory of Interactional Sociolinguistics which examines how language shapes access to employment and workplace success in multilingual and multicultural societies. The data analysed the diverse linguistic and cultural backgrounds of the students, the challenges of being understood as a result of cultural orientations despite their linguistic competence. Findings revealed the importance of multilingualism to career opportunities, enhanced global competitiveness and growth. The study concludes that multilingualism is a crucial component in professional development and recommends that programs and educational curricula should be positioned as key drivers for successful employment opportunities in the 21st century.

Key words: Advancement, Career, Employment, Globalized, Multilingualism

Introduction

Dans un globe de plus en plus interconnecté, la capacité de parler plusieurs langues est devenue plus essentiel qu'une compétence professionnelle. Le plurilinguisme au travail concerne la capacité de parler plusieurs langues au sein d'une entreprise Internationale. Cela a besoin de gérer la communication, la traduction, la formation linguistique et la diversité culturelle. Le plurilinguisme designe une compétence d'un individu à utiliser plusieurs langues dans différents contextes, offre aujourd'hui des opportunités concrètes pour progresser

dans sa carrière. Le plurilinguisme désigne la capacité d'un individu à utiliser plusieurs langues de manière fonctionnelle dans des contextes variés contrairement au multilinguisme, qui décrit la coexistence de plusieurs langues dans une société, le plurilinguisme met l'accent sur la compétence individuelle à alterner entre des langues selon les situations (Conseil de l'Europe, 2001). Selon Juillard, "le plurilinguisme est des notions générales qui désignent les usages variables de deux ou de plusieurs langues par un individu, un groupe ou l'ensemble d'une population" (267). Au cours des dernières années, la fonction du plurilinguisme dans la progression professionnelle a suscité une attention croissante, notamment dans le contexte de la mondialisation. Malheureusement, peu d'études ont examiné l'effet spécifique des compétences plurilingues sur l'avancement professionnel dans différents secteurs. Cette étude met en lumière les avantages stratégiques du plurilinguisme sur l'évolution professionnelle et l'accès aux marchés du travail internationaux. L'étude examine si les employés plurilingues sont plus susceptibles d'être promus dans les organisations multinationales. Cette relation peut aider les employeurs à développer des politiques de recrutement et de promotion plus inclusives et plus efficaces. Pour réaliser l'objectif de cette étude, la première section aborde sur l'introduction, la deuxième section est consacrée sur la revue de la littérature existante, suivie par une présentation de la méthodologie, suivie de présentation des résultats et de la discussion puis la conclusion.

Cadre théorique

L'étude s'est fondée sur la théorie sociolinguistique interactionnelle de Gumperz qui examine comment la langue façonne l'accès à l'emploi et la réussite au travail dans les sociétés multilingues et multiculturelles.

John Gumperz est un sociolinguiste qu' influence le domaine de la communication interculturelle avec son oeuvre "Discourse Strategies" en 1982. Le livre examine comment la langue est utilisée comme un outil pour construire le sens et la relation dans les interactions quotidiennes. Selon lui, "Sociolinguistic skills influence an employee's interaction in multicultural companies, especially in the era of globalization" (2). Les compétences socio-linguistiques influencent l'interaction d'un employé dans des entreprises multiculturelles, en particulier à l'ère de la mondialisation (notre traduction). Gumperz affirmed que:

Success at work depends not only on technical skills, but also on the ability to interact effectively with colleagues and superiors. This implies mastery of the implicit cultural codes that language conveys (...) Language plays a central role in access to employment and success at work, especially in multilingual and multicultural societies. It is not simply a matter of mastering a language, but of knowing how to use the appropriate linguistic forms in given social contexts. "La réussite au travail ne dépend pas seulement des compétences techniques, mais aussi de la capacité à interagir efficacement avec

collègues et supérieurs. Cela implique une maîtrise des codes culturels implicites, que la langue véhicule (...) La langue joue un rôle central dans l'accès à l'emploi et la réussite au travail, surtout dans les sociétés multilingues et multiculturelles. Il ne s'agit pas simplement de maîtriser une langue, mais de savoir utiliser les formes linguistiques appropriées dans des contextes sociaux donnés" (notre traduction" (7-10).

D'après lui, la connaissance de la langue pour la réussite professionnelle ne s'agit pas simplement de maîtriser une langue, mais de savoir utiliser les formes linguistiques appropriées dans des contextes sociaux donnés. Il disant que "discourse structures, vocabulary choices, and communication tactics contribute to the understanding, negotiation, and control of social interactions" la structure des discours, les choix de vocabulaire et les tactiques de communication contribuent à la compréhension, à la négociation et au contrôle des interactions sociales (notre traduction).

Nous avons examiné les étudiants au département relation internationale qui seront les futurs chercheurs d'emploi internationaux. Nous avons analysé comment les étudiants utilisent des stratégies spécifiques pour structurer leur discours linguistiques, comme les sélections propres des mots et les bien structures des phrases, pour transmettre le sens et gérer l'interaction.

Revue de la littérature

De nombreuses études ont mis en lumière le lien positif entre le plurilinguisme et les opportunités professionnelles:

Byram (1997) proposes a model of Intercultural Communicative Competence (ICC) that integrates linguistic, sociolinguistic, and intercultural skills, emphasizing attitudes, knowledge, and critical cultural awareness. Il propose un modèle de compétence communicative interculturelle (CCI) qui intègre les compétences linguistiques, sociolinguistiques et interculturelles, en mettant l'accent sur les attitudes, les connaissances et la conscience culturelle critique(notre traduction)

Hellen, Le Roux & Co-workers (2009) : Published an article on the importance of promoting multilingualism in education, an important concept for multilingual organizations. Ils ont publié un article sur l'importance de la promotion du plurilinguisme dans l'éducation, un concept important pour les organisations multilingues (notre traduction).

Grin (2001) démontre que la maîtrise de plusieurs langues peut générer une prime salariale pouvant atteindre 10 à 20 % selon les secteurs.

Saiz & Zoido (2005) ont observé que les individus parlant plus d'une langue aux États-Unis ont un accès accru à des postes internationaux et à des missions plus rémunératrices.

Selon Cavalli (2005), les cadres plurilingues ont davantage de chances d'occuper des postes de coordination, de diplomatie ou de négociation.

Todoli-Signes (2020) souligne que les recruteurs valorisent les profils capables de gérer des équipes multiculturelles, ce qui suppose une sensibilité linguistique et culturelle.

Hagen (2006) note que les employés plurilingues sont plus facilement mobiles (missions à l'étranger, télétravail multilingue, collaborations transfrontalières). Cela favorise leur progression hiérarchique et leur présence dans des réseaux professionnels plus larges.

D'après Jessner, 2008 le plurilinguisme améliore la pensée critique, la gestion des situations complexes et la résolution de conflits interculturels

Lazaruk (2007) montre que les candidats plurilingues sont plus performants dans des postes où il faut gérer des contextes multiculturels complexes.

Selon Hélot, 2012; le pluri linguisme n'est pas toujours reconnu dans les systèmes de recrutement, notamment lorsque les compétences linguistiques ne sont pas certifiées.

Blommaert,(2010) affirme que l' existe également une hiérarchisation des langues : l'anglais étant souvent survalorisé au détriment des autres langues.

Les institutions comme l'ONU, l'UE ou l'Union africaine valorisent fortement la capacité à naviguer

entre plusieurs langues, tant pour des raisons de communication que de représentation politique.

Methodologie

Notre étude vise à analyser comment le plurilinguisme influence la progression professionnelle des individus, notamment en identifiant: les opportunités professionnelles associées à la maîtrise de plusieurs langues; les stratégies utilisées par les locuteurs plurilingues pour valoriser leurs compétences linguistiques dans le monde du travail; la perception du plurilinguisme comme un atout stratégique par les étudiants se préparant à une carrière internationale.

Nous avons combiné les méthode qualitative et quantitative (approche mixte) Descriptive et analytique, étude de cas et enquête par questionnaire pour la méthodologie. Pour la population cible l'enquête a été menée auprès des étudiants au département de Relations internationales dans Amadou Bello University, Zaria et Air Force Institute of Technology, Kaduna. Nous avons les sélectionnés en raison de leur projet d'insertion professionnelle internationale, où la compétence plurilingue est valorisée. Pour la taille de l'échantillon, le recherche était mené auprès de cent (100) étudiants (hommes et femmes, niveaux licence 4).

L'Instruments de collecte des données était le questionnaire structuré en 3 sections: les opportunités professionnelles associées à la maîtrise de plusieurs langues, stratégies linguistiques et perception du plurilinguisme. Type de questions: fermées et ouvertes. Entretiens semi-directifs (optionnel ou complémentaire).

Durée moyenne: 20–30 minutes. Procédure de collecte; le lien du questionnaire a été envoyé par voie électronique (email, groupes étudiants). La participation était anonyme et volontaire. Le consentement éclairé a été obtenu au début du questionnaire. Méthode d'analyse des données: Données quantitatives (issues du questionnaire) et données qualitatives (réponses ouvertes et entretiens).

Le simple pourcentage a été employé pour analyser les résultats des données. Nous nous utilisé le pourcentage pour déterminer la différence entre les données observées et les données attendues á cause d'hasard, ou s'il s'agit d'une relation entre les variables.

Presentation et analyse de données

Ici, nous avons analysé les réponses recueillies suite à la distribution des questionnaires aux étudiants de la quatrième année universités; Amadou Bello University, Zaria et Air Force Institute of Technology, Kaduna.

Tableau 1: Les opportunités professionnelles associées à la maîtrise de plusieurs langues

Questions	Nombres de personnes	Nombres de vraies	Nombres de fausses	Pourcentage de réponses correctes (%)	Pourcentage de réponses incorrectes (%)
Q1. Parler plusieurs langues peut aider à trouver un emploi à l'étranger?	100	75	25	75	25

Q2. La maîtrise de plusieurs langues est inutile pour travailler dans les organisations internationales?	100	98	2	98	2
Q3. Parler plusieurs langues peut permettre d'obtenir un salaire plus élevé?	100	85	15	85	15
Q4. La connaissance de langues étrangères peut aider à travailler dans le commerce international?	100	75	25	75	25
Q5. La maîtrise de plusieurs langues facilite la communication avec des partenaires de différents pays?	100	90	10	90	10

Tableau 2: Les stratégies utilisées par les locuteurs plurilingues pour valoriser leurs compétences linguistiques dans le

Questions	Nombres de personnes	Nombres de vraies	Nombres de fausses	Pourcentage de réponses correctes (%)	Pourcentage de réponses incorrectes (%)
Q6. Lors de vos prises de parole en langue étrangère, choisissez-vous consciemment vos mots ?	100	60	40	60	40
Q7. Faites-vous attention à la structure grammaticale de vos phrases ?	100	50	50	50	50
Q8. Utilisez-vous des connecteurs pour organiser votre discours ?	100	40	60	40	60
Q9. Adaptez-vous votre manière de parler selon l'interlocuteur ?	100	40	60	40	60
Q10. Avez-vous déjà suivi une formation ou un atelier sur la communication professionnelle en langue étrangère ?	100	95	5	95	5

monde du travail

Tableau 3: La perception du plurilinguisme comme un atout stratégique par les étudiants se préparant à

Questions	Nombres de personnes	Nombres de vraies	Nombres de fausses	Pourcentage de réponses correctes (%)	Pourcentage de réponses incorrectes (%)
Q11. Parler plusieurs langues est un avantage pour travailler à l'international?	100	85	15	85	15
Q12. Être plurilingue permet de mieux négocier avec des partenaires étrangers?	100	60	40	60	40
Q13. Le plurilinguisme peut aider à mieux comprendre d'autres cultures?	100	70	30	70	30
Q14. Les recruteurs apprécient les candidats qui parlent plusieurs langues?	100	50	50	50	50
Q15. Être plurilingue permet de mieux négocier avec des partenaires étrangers?	100	70	30	70	30

une carrière internationale.

Discussion

D'après les résultats du questionnaire, la majorité des étudiants en Relations Internationales perçoivent le plurilinguisme comme un atout stratégique majeur dans une carrière internationale. Cette perception rejoint les analyses de John Gumperz (1982), qui a souligné que la compétence linguistique ne se limite pas à la maîtrise

grammaticale ou lexicale, mais inclut aussi la capacité à utiliser les ressources linguistiques pour établir des ponts communicatifs et négocier le sens dans des contextes multiculturels.

Selon la théorie de l'interaction sociolinguistique de Gumperz (1982) "la communication repose sur des indices contextuels «contextualization cues» qui permettent aux interlocuteurs de construire un sens partagé." La majorité des étudiants en Relations Internationales au tableau (3) question (15) illustrent que les étudiants en mobilisant plusieurs langues, peuvent non seulement traduire des messages, mais aussi ajuster leur discours en fonction des codes culturels, des registres et des attentes implicites des partenaires étrangers.

Les résultats du questionnaire en tableau (3) question (11) la forte proportion (85%) qui considère que le plurilinguisme est un atout pour travailler à l'international et (70%) de question (13) qui reconnaît son rôle dans la compréhension des cultures illustrent bien ce que Gumperz identifie comme une compétence stratégique : savoir gérer les nuances linguistiques et culturelles pour éviter les malentendus, renforcer la coopération et construire la confiance.

Ainsi, le plurilinguisme, vu à travers la perspective de Gumperz, n'est pas seulement un outil de communication, mais un capital interactionnel qui permet aux futurs professionnels des Relations internationales de se positionner comme médiateurs culturels efficaces. Les réponses obtenues dans le

tableau (2) question (5) confirment que cette compétence est perçue comme déterminante pour réussir dans des environnements de travail globaux où les interactions interculturelles sont quotidiennes.

Conclusion

L'analyse des réponses au questionnaire révèle que les étudiants en Relations internationales reconnaissent massivement le plurilinguisme comme un atout stratégique dans la construction d'une carrière internationale. Cette perception rejoint les travaux de John Gumperz, pour qui la compétence linguistique s'accompagne d'une capacité à gérer les interactions et à interpréter les indices culturels dans des contextes variés.

Les étudiants identifient clairement la maîtrise de plusieurs langues comme un facteur d'employabilité, de compréhension interculturelle et de performance dans la négociation internationale. Dans un marché du travail mondialisé, cette compétence apparaît comme un capital symbolique et professionnel qu'il convient de développer et de valoriser.

Sur le plan pratique, ces résultats de cette étude invitent les départements de relations internationales des universités à renforcer les dispositifs favorisant l'apprentissage et la mise en pratique des langues étrangères dans leurs programmes. En s'appuyant sur la perspective interactionnelle de Gumperz, il est possible de former des professionnels capables non seulement de communiquer, mais aussi de co-construire le sens dans des situations interculturelles complexes.

Oeuvre citées

- Blommaert, J(2010). *The sociolinguistics of globalization*. Cambridge University Press.
- Byram, M(1997). *Teaching and Assessing Intercultural Communicative Competence*. Clevedon: Multilingual Matters.
- Cavalli, M (2005). *L'éducation bilingue: apprendre plusieurs langues à l'école*. Paris: Hachette Éducation.
- Grin,F.(2001). *English as economic value: Facts and fallacies*. World Englishes, 20 (1), 65–78. Wiley - Blackwell.
- Gumperz, J. (1982). *Discourse Strategies*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Hagen, S(2006). *Effects on the European economy of shortages of foreign language skills in enterprise*. London: CILT, the National Centre for Languages.
- Hélot, C(2012). *Multilingualism and education: Case studies on linguistic inclusion*. Cambridge Scholars Publishing.
- Jessner, U(2008). *Teaching third languages: Findings, trends and challenges*. Language Teaching, 41(1), 15–56. Cambridge University Press.
- Juillard, C(2010). *Le plurilinguisme*. In L.-J. Calvet & C. Blanchet (Eds.), *Les politiques linguistiques* (pp. 267–276). Paris: Presses Universitaires de France.
- Lazaruk, W(2007). *Linguistic, academic, and cognitive benefits of French immersion*. Canadian Modern Language Review, 63(5), 605–628. University of Toronto Press.

- Le Roux, H., & Co-workers(2009). Promoting multilingualism in education. Pretoria: Human Sciences Research Council Press.
- Saiz, A., & Zoido, E(2005). *Listening to what the world says: Bilingualism and earnings in the United States*. Review of Economics and Statistics, 87(3), 523–538. MIT Press.
- Todolí-Signes, A (2020). *Digitalisation and platform economy: Impact on labour market and human resources management*. Journal of Business Research, 115, 456–463. Elsevier.
- Conseil de l'Europe (2001). *Cadre européen commun de référence pour les langues: Apprendre, enseigner, évaluer*. Paris: Didier.
- United Nations, European Union, & African Union (n.d.). *Policy on multilingualism*. Geneva: United Nations Publications.